

Harvest Feast

Wall hanging 15" x 20" (Panneau 38 cm x 50 cm)



MATERIALS (FOURNITURES)

National Nonwovens Woolfelt® (Feutrine de laine) :

½ yd (40 cm x 90 cm) : Haybale (Paille chinée)

1 12" x 18" piece (30 cm x 45 cm) : Vineyard (Raisin), Majestic plum (Aubergine)

1 9" x 12" piece (20 cm x 30 cm) : Butternut squash (Courge), Amber (Ambre chiné)

1 6" x 9" piece (15 cm x 20 cm) : Copper (Potiron), Grandma's garnet (Grenat), Purple heart (Cerise chinée), Reets relish (Vert mousse), Moss (Lichen)

Scraps (chutes) : Chestnut (Marronnier), Honey mustard (Moutarde au miel), Blushing bride (Blush), Black (Noir)

Embroidery Threads (Fils à broder) : AURIfil Lana : 8551, 8965, 8402, 8135, 8950, 8235, 8360, 8692

PREPARING THE TEMPLATES & CUTTING THE WOOLFELT (PRÉPARATION DES GABARITS & DECOUPE DE LA FEUTRINE)

Assemble pattern templates C1/C2 and E1/E2. For the tree trunk templates a1/a2, it may be easier to cut the woolfelt pieces separately and then assemble the 2 parts of the trunk directly on the wall hanging.

Cut pieces A and B as follows :

A = 11.75" x 17.5" (30 cm x 44.5 cm)

B = 4" x 17.5" (10 cm x 44.5 cm)

Use pattern templates to cut out the other pieces



Assembler les gabarits des pièces C1/C2 et E1/E2. Pour le tronc d'arbre a1/a2, il sera plus facile de découper les pièces en feutrine séparément et de les assembler sur le panneau.

Découper les pièces A et B comme suit :

A = 11.75" x 17.5" (30 cm x 44.5 cm)

B = 4" x 17.5" (10 cm x 44.5 cm)

Utiliser les gabarits pour découper les autres pièces.

Color (Coloris) :

Cut (Couper) :

Haybale (Paille chinée) :

1 x A, Keep the rest for backing (Garder le reste pour la doublure)

Vineyard (Raisin) :

1 x B, 1 x C, 2 x b2, 2 x c3

Majestic plum (Aubergine) :

1 x E

Butternut squash (Courge) :

1 x D, 1 x c2, 1 x e1, 4 x a3

Amber (Ambre chiné) :

1 x a1, 1 x a2

Copper (Potiron) :

1 x c1, 5 x a3

Grandma's garnet (Grenat) :

letters (lettres) for word "harvest" : a, v, s, 1 x d4

Purple heart (Cerise chinée) :

letters (lettres) for word "harvest" : h, r, e, t, 1 x d1, 1 x d4, 1 x c3

Reets relish (Vert mousse) :

letters (lettres) for word "feast" : e, s, 4 x a3, 7 x d3

Moss (Lichen) :

letters (lettres) for word "feast" : f, a, t, 1 x e3, 1 x e5, 4 x d3

Chestnut (Marronnier) :

2 x a3

Honey mustard (Moutarde au miel) :

1 x e4, 1 x e6

Blushing bride (Blush) :

1 x e2, 1 x d2, 2 x d5

Black (Noir) :

2 x b1

EMBROIDERY (BRODERIES)

The wall hanging is hand assembled and embroidered, using very simple stitches : running stitch, back stitch, straight stitch, cross stitch, blanket stitch, daisy stitch and French knot. Double the threads for all the stitches, unless otherwise indicated. Contrast thread colors with the woolfelt.



Le panneau est entièrement assemblé et brodé à la main, avec des points très simples : point avant, point arrière, point lancé, point de croix, point de feston, point de bouclette et point de nœud. Doubler le fil pour tous les points, sauf indication du contraire. Contraster les couleurs de fils avec la feutrine.

ASSEMBLY (ASSEMBLAGE)

Pin the right hand longer edge of B. Overlap the pinked edge $\frac{1}{4}$ " (5 mm) along the left hand longer edge of A and assemble with a running stitch. Once assembled, A/B should measure $15 \frac{1}{4}$ " (38.75 cm) wide. Pin piece C to top right hand corner of A/B and fix with a running stitch along the curved edge. Pin piece D to top left hand corner of A/B, overlapping onto piece C. Fix with a running stitch along the lower curved edge. Position piece E along the bottom edge of A/B, lining up the bottom straight edge of A/B with the marked line on pattern piece E (there should be an overlap of approx. 2" (5 cm) on the left and right hand edges). Blanket stitch the top curved edge of E (stitches should be irregular in length).

Assemble the tree trunk a1/a2 on piece B and slip stitch in position using a single thread the same color as the woolfelt.

Using the photo as a guide, place and pin all the other motifs on the wall hanging.

Cranter le bord droit (un des côtés longs) de B. Superposer le bord cranté $\frac{1}{4}$ " (5 mm) le long du bord gauche de la pièce A. Assembler au point avant. Une fois assemblée, la pièce A/B devrait mesurer $15 \frac{1}{4}$ " (38.75 cm) de large. Épingler la pièce C en haut à droite de la pièce A/B et assembler au point avant le long du bord ondulé. Épingler la pièce D en haut à gauche de la pièce A/B, en la laissant se chevaucher sur la pièce C et assembler au point avant le long du bord ondulé. Positionner la pièce E le long du bord bas de la pièce A/B, en alignant le bord bas droit de A/B avec la ligne pointillée marquée sur le gabarit E (les côtés gauche et droit de la pièce E devraient se chevaucher sur le bas de la pièce A/B de 2" (5 cm) approximativement. Broder le bord haut ondulé de E au point de feston avec un point très irrégulier.

Assembler le tronc d'arbre a1/a2 sur la pièce B et fixer au point d'appliqué avec un fil simple de la même couleur que la feutrine.

A l'aide de la photo, positionner et épingler tous les autres motifs sur le panneau.



Back stitch the leaves.

Broder les feuilles au point arrière.



Fix the letters "harvest" with running stitches and cross stitches. Straight stitch stars on piece C.

Broder les lettres au point avant et au point de croix. Broder des étoiles au point lancé sur la pièce C.



Fix the apples and pears with a running stitch. Cut the d and e circles in half and fix with a running stitch. Daisy stitch the pips. Slip stitch the d3 leaves and straight stitch the veins. Use a long daisy stitch to create the stems. Back stitch the stems to the branches and letters s and t.

Broder les pommes et poires au point avant.

Couper les cercles d et e en deux et les fixer au point avant.

Broder les pépins au point de bouclette. Fixer les feuilles d3 au point d'appliqué et broder les veines au point lancé.

Broder les tiges au point de bouclette (très long).

Attacher les tiges à la branche et aux lettres s et t au point arrière.



Fix the letters "feast" with a running stitch.

Broder les lettres au point avant.



Fix the pumpkin face to c1 with a running stitch.

Slip stitch eyes and nose. Straight stitch eyelashes.

Cross stitch the nose. Draw and back stitch the mouth.

Blanket stitch the pumpkin (c1) to the wall hanging.

Fixer le visage de la citrouille à c1 au point avant.

Fixer les yeux et le nez au point d'appliqué. Broder les

cils au point lancé et le nez au point de croix. Dessiner

et broder la bouche au point arrière. Fixer la citrouille

au panneau au point de feston.



Slip stitch the bird b1 and fix the wing with a running

stitch. Straight stitch the beak and embroider the eye

with a French knot. Draw the swirls around the bird.

Back stitch the swirls with a single thread. Fix the second

bird to piece E in the same way.

Fixer l'oiseau b1 au point d'appliqué et lui fixer l'aile au

point avant. Broder le bec au point lancé et l'œil au point

de nœud. Dessiner les volutes autour de l'oiseau et les

broder au point arrière, fil simple. Fixer le deuxième

oiseau à la pièce E de la même façon.



FINISHING (FINITION)

Lay the finished wall hanging onto the remaining piece of Haybale woolfelt. Pin around the edges. Cut the woolfelt along the edges of the wall hanging. Blanket stitch the bottom edge of E through the 2 thicknesses of woolfelt (irregular stitch as for the top curved edge). Change thread color and then continue to blanket stitch (regular stitch) around the sides and top of the wall hanging through all the thicknesses of woolfelt.

Poser le panneau terminé sur le morceau de feutrine restant coloris Paille chinée. Épingler autour du panneau. Découper la feutrine le long des bords du panneau. Broder le bord bas de la pièce E au point de feston (point irrégulier) à travers les 2 épaisseurs de feutrine. Changer la couleur du fil et continuer à broder au point de feston (point régulier) sur les 3 autres côtés du panneau à travers toutes les épaisseurs de feutrine.

